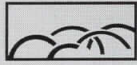




ВАНА УРОШЕВИЌ

VANA UROSEVIK





Уметничка галерија "Скопје" - Даут Пашин Амам
Art Gallery "Skopje" - Daut Pasha Amam

ОПШИВАЊЕ НА СРЧА
HEMING THE GLASS FRAGMENTS

Октомври
October
1998





КУЌАТА НА ВАНА

Сигурно дека она што се случи во творештвото на Вана Урошевиќ пред неколку години за неа значи радикален "рез" во нејзиниот ликовен свет. Таа "случка" на премин од штафелајна слика во амбиент, колку што навидум изгледа нагла и неочекувана, толку, повнимателно гледано, значи еден вид позитивна "мутација" на претходниот визуелен амбиент. Факт е дека процесот на изразување во материјал е индикатив што Вана го имаше посредно навестено и во претходниот творечки процес.

Кај секој творец постои сирва од нагло симнување на обвивката што ја создавал со години и која преиспитува еден преизненалив, изграден ликовен систем. Всушност, станува збор за ново што како бездна ќе се отвори. Процесот на создавање подразбира одредена психичка состојба на најнајост или на сирва пред ново искуство. Таа повишена температура творецот мора да ја одржува барајќи нови предизвици, проширена перцепција. При создавање на дело секогаш постојат две енергии: видливото дело - производ, и она невидливото што останува внајре во авторот. Кога би ги споредувала невидливите слики од минатото

THE HOUSE OF VANA

There is no doubt that the change that took place in the art of Vana Urosevik a few years ago was a radical 'switch' in her artistic world. Although that 'event' of passing from easel painting to environment may have seemed sudden and unexpected, upon closer inspection it proved to be a kind of positive transformation of her earlier visual environment. It was clear that the process of expressing herself in material was suggested indirectly in Vana's creative work much earlier.

There is a fear in all creative people of suddenly casting off the shield they have created over the years and which represents a recognizable and established artistic system. In fact, they fear the new which gapes open like a chasm. The process of creation presupposes a certain psychological state of tension or fear before the new experience. A creative person must maintain that higher temperature, striving to find new challenges and achieve a broader perception. There are always two types of energy during the creation of a work: visible (the work itself, the product), and invisible (that which remains within the artist). If I compare my invisible pictures from the past with those created today, I believe there are no great changes in my thinking about how I see myself in the mirror... Even in my earliest works I was fascinated by drapery... As if its soft folds were hiding the

период со овие сегашниџе, смеџам дека нема големи промени во размислувањето во она како се гледам себеси во огледалото... Ушџе во најраниџе творби бев оџчинеџа со драџериџаџа... Како во неџзните меки набори да се крие шифраџа, клучоџ за влез во некои друџи свеџови. Во еден миџ посакав да ја доџрам и да ја обожам, да наџравам нешџо со неџзината џрансџаренџност...

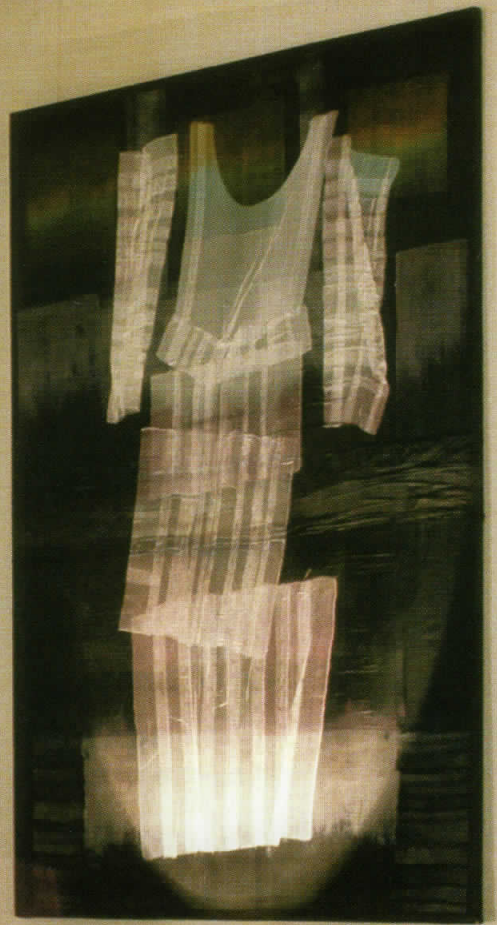
Тоа успешно прекршување во внатрешниот, духовен простор, е и вид корекџа или дополнување на претходниот израз што се случи токму на чувствителната линиџа каде што се допираат два различни визуелни света, два нееднакви процеса на развоџот на авторот. Сепак, новиот ликовен амбиент на Вана во суштина е базиран врз некои

code, the key to accessing other worlds. At a certain moment I wished to touch it and paint it, to make something of its transparency...

That successful refraction within the internal or spiritual space is a kind of correction or development of her earlier expression which took place along that sensitive line where two different visual worlds touch each other, two unequal processes in the artist's development. Yet Vana's new art environment is essentially based on specific associative processes from her 'old pictures'. There, in that crucial step and in the new environment, the work finds its new significance. But we cannot overlook the fact that this approach and this way of seeking a more direct tactile rendering of the intimate world of the artist is also an imperative of the time — its structure and definition. Through the matter of the intimate and using the phenome-

ПРИЧЕСТИЕ
EUCCHARIST







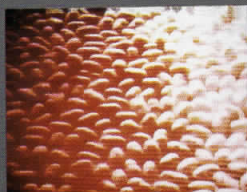
асоцијативни процеси од нејзината "стара слика". Тука, во пресвртниот чекор и во новиот амбиент, делото ја наоѓа сопствената актуелност. Но, не можеме да го пренебрегнеме и фактот дека ваквиот начин на доближување и подиректно, тактилно доловување на интимата на авторот е и императив на времето - неговата структура и дефиниција. Низ материјата на интимата и со помош на феноменот на имагинацијата, авторот ги обликува сликите кои ги доживуваме непосредно низ светот на сетилата како нешто што се случило, што се случува или ќе се случи.

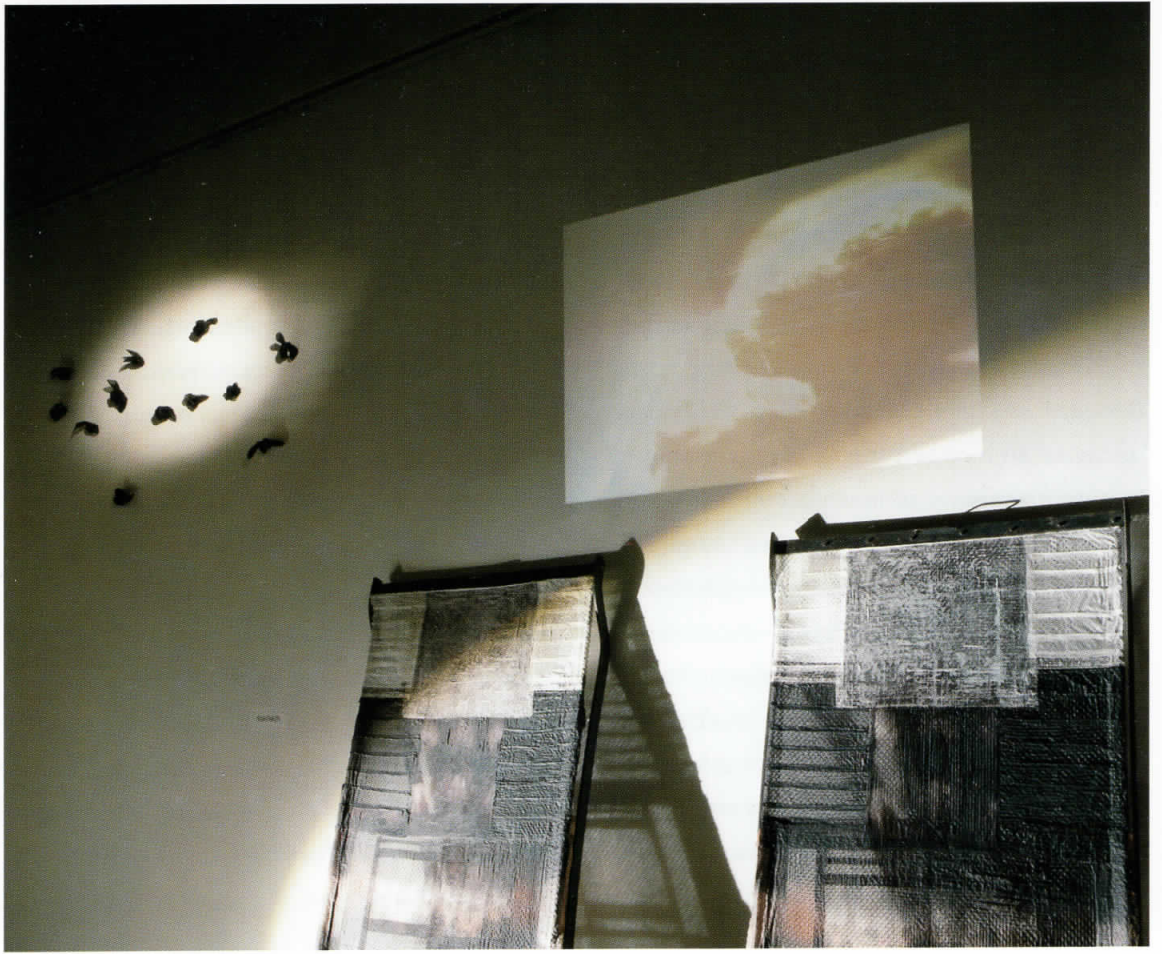
Целата атмосфера на проектот "Опшивање на срча со свила" се базира врз системот на спротивставености. Нивното зголемување (по број) или пак мултиплицирање (на одреден начин), ги потенцира и со тоа го активира амбиентот. Книгата - напишаниот збор - читаното кое докрај не може да се "прочита" и тактилниот допир со превезот пред неа што го симнува последниот сид на недоразбирање; невестинска облека без невеста, "Минско поле" - жилети-пеперуги поставени на свилен одар - земја; "Торта за дочек на 2000 година" - надеж-мамка... Тој простор создаен од контрадикторности, спротивставе-

non of imagination, she gives shape to the pictures which all of us experience directly, through the world of the senses, as something that has taken place, is taking place or is to take place.

The entire atmosphere of the project entitled *Hemming Glass Fragments* is based on a system of opposites. Their increase in number, or indeed multiplication, emphasizes and activates the environment. Here are some of the scenes: a book, a written word, a text that cannot be 'read' fully and a tactile contact with the veil in front of the artist that removes the last barrier to misunderstanding; bridal dress without a bride; *Minefield*, butterfly razor blades placed on a silk deathbed/earth; *Trap: Cake for a Year 2000 Party*, hope and enticement... That space made up of contradictions, opposites, incomplete utterances, fear, joy and sorrow... cataclysmic truth of the traumatic world, cosmic home hemmed by cut, or rather ripped, silk; there you can see the womb of the world where, in the endless twilight of time, you can read a prayer for the salvation of lost souls, the magic of the place and the myth of the time.

The second important point of this process of thinking inside and together with material is the phenomenon of memorizing and personifying forms. Seen from a Bachelardian perspective, it is a world which has encouraged the development





ЛОШИ СНИШТА
BAD DREAMS



ности, недоречености, страв, радост и тагакатаклизмична вистина на трауматичниот свет е космички дом обложен со исечена или, подобро, распорена свила во која се гледа утробата на светот каде што во бесконечниот временски самрак се чита молитва за спас на загубената душа - магија на местото и митот на времето.

Вториот значаен пункт во овој процес на мислење во и со материјалот е феноменот на меморирањето и на персонификацијата на облиците. Башларовски мислено, во овој свет се развиваше и поттикнуваше создавањето на нејзината "куќа" (сместување на големите спомени) и "кутија" (паметење на незапаметеното). Вана ја обликува нејзината интимна приказка (како бајка која веќе резонира и ги поврзува сеќавањата со асоцијациите во една секогаш кривка

and creation of her own 'house' (accommodating great remembrances) and her own 'box' (remembering the un-remembered). Vana develops her intimate story — a fairy tale already thinking itself and connecting memories and associations into an ever delicate whole — drawn from the depths of the box/chest and placed somewhere in the corner (of solitude) in the imaginary rooms of the speaking house. "A box, a trunk, especially a chest, these are *objects that can be opened*. When the chest is closed, it returns to the community of objects and takes again its place in the external space."

From the box/chest of these unforgettable things where the past, present and future are concentrated there emerges, as if from Aladdin's lamp, the remembrance of the un-remembered: "At the moment when the chest is opened there is no longer dialectics. The external is wiped out in a

СТАПИЦА-ТОРТА ЗА ПРЕЧЕК НА 2000-ТА
TRAP-CAKE FOR A YEAR 2000 PARTY



целина) извлечена некаде од длабочините на каселата-кутија поставена некаде во аголот (на осаменоста), во имагинарните соби на куќата што зборува. "Сандак, особено кутија, сандаче....тоа се *предметти кои се оивораат*. Кога сандачето ќе се затвори, тоа се враќа во заедницата на предметите и повторно го зазема своето место во надворешниот простор."

Од кутијата-касела на тие незаборавни нешта во кои се концентрирани минатото, сегашноста и иднината, излегува, како од ламбата на Аладин, паметење на незапаменото: "... Но во мигот кога сандачето ќе се отвори, дијалектиката веќе ја нема. Надворешното се брише со еден потег, сето сега му припаѓа на новото, изненадувачкото, непознатото. Надворешното повеќе ништо не значи. Уште попарадоксално е што димензиите на обемот повеќе немаат смисла, бидејќи сега се отвори нова димензија - димензија на интимноста. За некој кој умее добро да валоризира, за некој кој се поставува во перспектива на валерот на интимноста, таа димензија може да биде бесконечна." (Гастон Башлар, *Поетика на просторот*)

Колку и да е на мигови конфузно "наредена" содржината на кутијата на незаборавот, колку и да се нејзините скапоцености кондензирано богатство за авторот, таа сепак не потсетува на сопствениот "голем спомен" свиткан на дното на каселата. Вана Урошевиќ целиот свој проект го заснова врз кривките, топли и носталгични сеќавања за доброто, затворени во шкафовите и кутиите на нејзиниот одминат и нез-

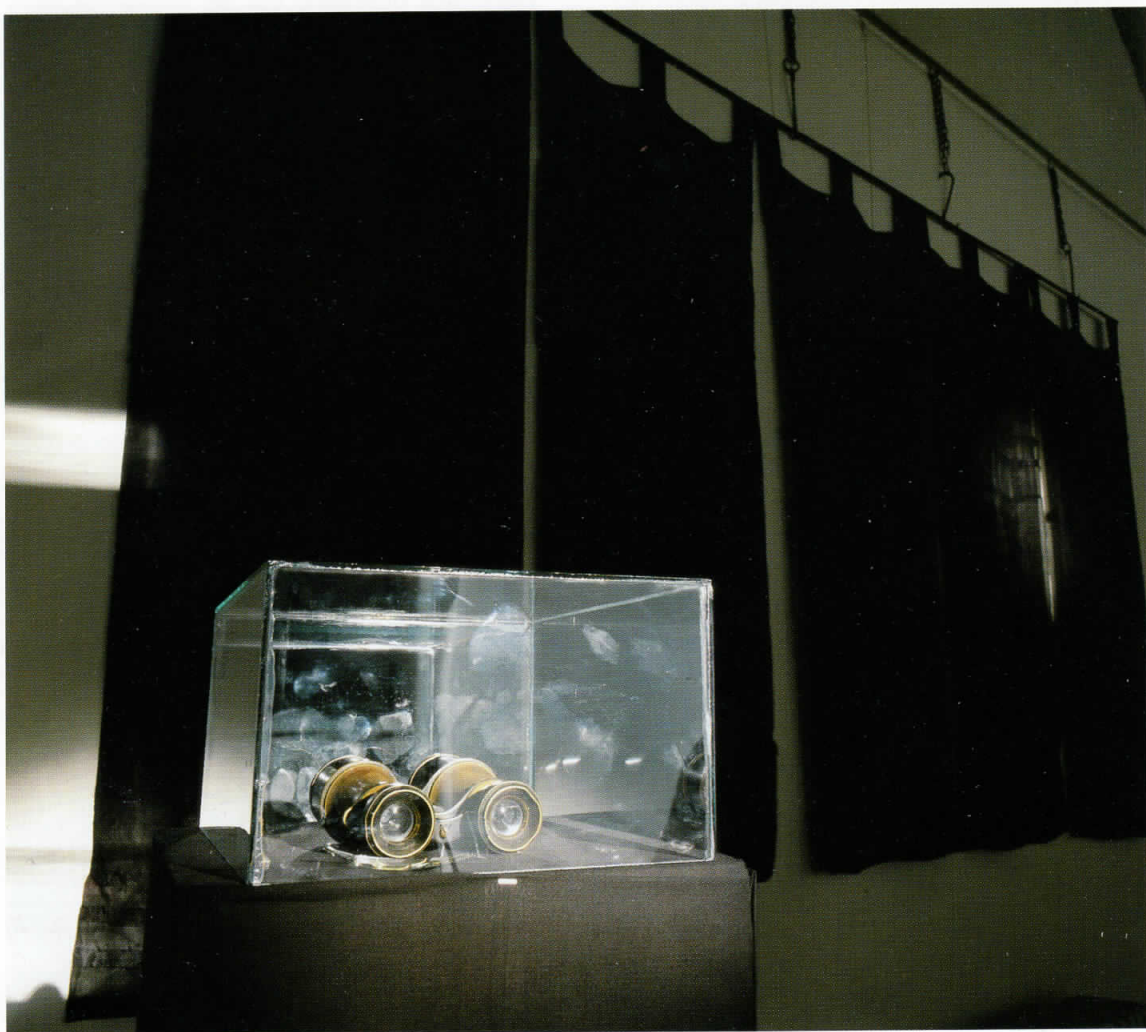
single move; everything now belongs to the new, the surprising, the unknown. The external no longer means anything. Even more paradoxical is that the dimensions of the shape no longer have any meaning, as a new dimension is now opened — the dimension of intimacy. For someone who knows how to valorize well, for someone who puts himself in the perspective of the value of intimacy, that dimension can be infinite" (Gaston Bachelard, *The Poetics of Space*).

However disorderly may the content of the box of unforgettability be 'arranged', however much its valuables may represent condensed wealth for the artist, she nevertheless reminds us of the personal "great remembrance", nested at the bottom of the chest.

Vana Urosevik bases her project on the fragile, warm and nostalgic remembrance of good things enclosed in the cabinets and boxes of her past and unforgettable world, on the marks of the words on the yellow books' pages, on the beauty embodied in the mysterious house of her soul and on the sharp knife of real evil.

Towards the end of the second millennium the quantity of evil and cruelty have increased alarmingly. Although I do not believe that artists can essentially change history, I try to resist what is cruel, rough and ugly with gentleness and beauty... They are not the product of this civilization, they are part of the structure of any being, of the code of nature... In this project I wanted to say something about their conflict and their constant transformation.

Vana does not understand that juxtaposition as a sharp turn, as a river dividing two banks, but as a



ОСТАР ПОГЛЕД
SHARP GLANCE



ОПШИВАЊЕ НА СРЧА СО СВИЛА
HEMMING GLASS FRAGMENTS

аборавен свет, врз трагите на зборот на пожелтените книги, врз убавината што ја носи нејзината таинствена куќа на душата и врз остриот нож на реалното зло.

Кон крајот на векторите милениум количествено на зло и суровоста алармантно се зголемуваат. Макар што сметам дека уметниците не може бидно да ја промени историјата, сепак се обидов на суровото, на немилосрдното, на тврдошо, да му ги сировствивавам нежношо, убавинашо... Тие не се производи на оваа цивилизација, туку се вградени во структурата на секое битие, во шифрата на природата... Во овој проект сакам да зборувам токму за нивниот судир и за нивната посвојана трансформација.

Тој контрапункт Вана не го разбира како резок свијок, како река што дели два брега, туку како мост-мамка, каде што привидението на злото се крие зад убавата наметка од свила, како што зад крвките крилја на пеперугите од нејзината тајна кутија, се крие остриот увод на иглата.

*За да се создаде свила потребно е да се убијат илјадници свилени буби. И кога ја шиев свилашо (шоа убавина создадена од тврдошот чин на езекуција) ги чувствуваше убоди како сурово, остро навлегуваат во крвките шела. Таа свира кутија, тој инсектариум на моето дејство, сеуште постои, но не се осмелувам да ја отворам...**

Викторија Васева Димеска

bridge/bait, where the illusion of evil is hidden behind a beautiful silk apparel, in the same way you notice the sharp prick of the pin beside the delicate wings of the butterflies from her secret box. *To produce silk you have to kill thousands of silkworm pupas. When I sewed the silk — that beauty created from an ugly act of murder — I felt the pinpricks as if my needle was cruelly and deeply piercing their gentle bodies. That old box, that insectarium of my childhood, still exists, but I dare not open it...**

Viktorija Vaseva Dimeska

*The quotations, marked by italics, are parts of the conversation Vana Urosevik and I had in November 1998.

* Цитираниите (обележени со курсив) се делови од разговорот што го воде со Вана Урошевиќ во ноември 1998.



Свилата се добива од
на ова производство е пр
потом во Јапонија. Свиле
дошле преку Индија. Оке
западна и со тајната н
ткаенината! Јајцата на с
дупливи стапови некои
од Грција тие биле пре

Ситните жолти јај
чуваат во суви и светли
што расте од 15 до 1
денови. Од нив излезе
хилеот да се од 300
како што е кај сите
Велика Британија
и во Јапонија.
Силите се користат
за ткаенина и
за текстил.
Зелениците се
денно. За да се
преворат во
омакчува од
кожурата не е
договор.

За да може да
свила, кожурата
вредноста е од 1

Успешно, а
востанов
идејноста
светлика

За еден
изложат на с

За да се
потрошени с

За овој
метри свила
буби.

МЕРЕЊЕ НА ДУШАТА (ПСИХОСТАСИЈА)
WEIGHING OF SOULS (PSYCHOSTASIA)

Свилата се добива од нишката на свилена буба.

Производството на свила потекнува од Кина. Тајната на ова производство е пренесена прво во Кореја, а потоа во Јапонија. Свилените ткаенини во Европа дошле преку Индија. Околу 520 г. Европа се запознава и со тајната на производството на ткаенината: јајцата на свилена буба ги пренеле во шупливи стапови некои калуѓери во Визант, а потоа од Грција тие биле пренесени во Италија и Франција.

Ситните жолти јајца се ставаат врз хартија и се чуваат во суви и светли простории со температура што расте од 15° до 25°C, во тек на четиринаесет денови. Од нив излегуваат црнкави гасеници што се хранат со лисја од муренка. По 28 - 30 денови гасениците наполно се развиваат и престануваат да јадат, преслекувајќи се четири пати. Наполно пораснати имаат 8 до 10 сантиметри, светложолти се, брашнести, но има и кафеави и црни со дамки. Ставени врз лисја од муренка или бреза се зачауруваат. Притоа испуштаат од два отвора под устата вискозна супстанција фибрион, која се развлекува во нишка што се стврдуваат на воздух. Друга супстанција, серицин, го обвиткува и го лепи фибрионот во една двојна нишка. Кога се запредува, гасеницата прави движења со главата во форма на 8 и така ја обвиткува нишката околу себе. Коконата може да биде бела или жолтеникава, но и зеленикава. Долга е од 3 до 6 сантиметри. За 20 денови зачауреност гасеницата го извршува претворањето во пеперутка, потоа со една течност омекнува еден крај од коконата и излегува. Таквиот кожурец не е употреблив.

За да може да послужи за производство на свила, кожурецот веќе на десеттиот ден се става под врел воздух кој ја убива гасеницата.

- I стадиум: јајца изложени на светлина и на топлина.**
- II стадиум: гасениците, постојано гладни, интензивно јадат и се преслекуваат.**
- III стадиум: движење во форма на 8, правењето кожурец.**
- IV стадиум: во обвивка од кожурец гасеницата мирува подготвувајќи се да излета во облик на пеперутка.**
- V стадиум: одеднаш доаѓа топлината што убива, летот никогаш не се остварува, а од коконата се одвиткува тенка и светликава, но мртва свилена нишка.**

За еден квадратен метар свила треба да се изложат на смртоносен врел воздух 120 кожурци.

За да се сошијат сите овие парчиња свила потрошени се 600 часови работа.

За овој проект употребени се 150 квадратни метри свила и за таа цел се убивени 18000 свилени буби.



BPATA HA HEЖHOCTA
THE DOOR OF TENDERNESS



Silk is made from the filament of silkworm cocoons.

Silk production originated in China. The secret of this production was first transferred to Korea and later to Japan. Silk fabrics arrived in Europe through India. In about AD 520 Europe came to know the secrets of silk cloth production: silkworm eggs were transferred by monks in the hollows of their bamboo canes to the Byzantine Empire, and from there they spread to Italy and France.

The small yellow silkworm eggs are put on paper and are kept in dry and bright rooms at a temperature slowly rising from 15°C to 25°C over fourteen days. Blackish caterpillars emerge from the eggs which feed on the leaves of mulberry trees. After 28 to 30 days the caterpillars are fully developed and stopping eating, shedding four times. When fully grown they are 8 to 10 cm long, they are bright-yellow in colour, with a flour-like appearance and with brown and black dots. Put on mulberry or birch leaves they start to build cocoons. In the process they produce a viscous substance called fibroin from two openings under their mouth, spreading it into a twin filament which hardens when exposed to air. Another substance, sericin, cements the two filaments together. When it builds the cocoon, the caterpillar makes movements with its head in the shape of the figure 8 and thus surrounds itself with the filament. The cocoon can be white, yellowish or sometimes greenish. It is 3 to 6 cm long. After twenty days in the cocoon stage the caterpillar completes its transformation into a moth, softening one end of the cocoon with a special liquid and emerging into the open. Such a cocoon is unusable for the production of silk.

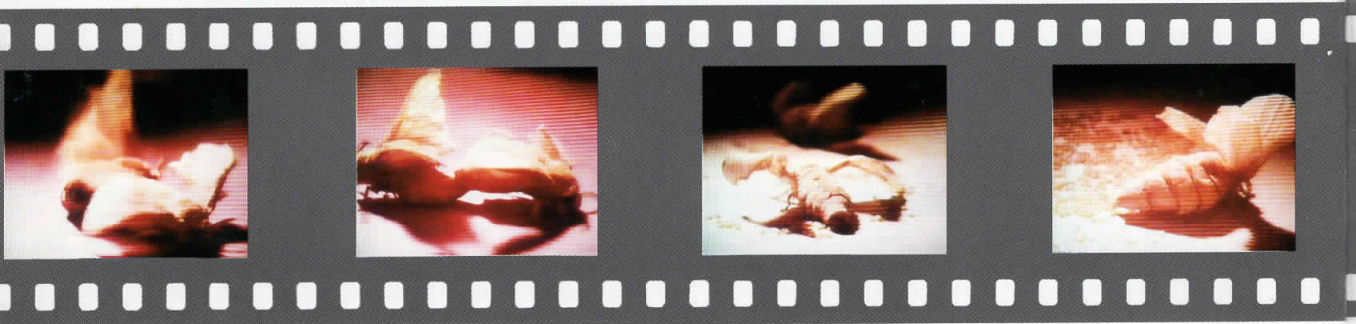
In order to be used for silk production, the caterpillar is killed in the cocoon by steam or hot air at the chrysalis stage.

- Stage 1: the eggs are exposed to light and heat.
- Stage 2: the hungry caterpillars eat voraciously and shed.
- Stage 3: they move in the shape of the figure 8 and build a cocoon.
- Stage 4: the caterpillar rests in its cocoon protection, preparing to emerge in the form of a flying moth.
- Stage 5: it is suddenly killed by heat, and never lives to fly; a fine and shining but dead filament is spun out from the cocoon.

For the production of one square metre of silk it is necessary to expose 120 cocoons to deadly hot steam

The production of these pieces of silk required 600 hours of work.

This project uses 150 square metres of silk, which required the killing of 18 000 silkworm cocoons.





МИНСКО ПОЛЕ (ДЕТАЉ)
MINEFIELD (DETAIL)





И беа одврзани четиритте
анџели кои беа приотввени за
часот и денот, за месецот и
годината, за да ја убидат
третината од луѓето.

Бројот на конанициите
беше двесте милиони - то е чув
ствениот број.

И така во видение ги
видов кониите и оние кои јаваа
на нив, што имаа оклопи
ојени и санкасии и сул-
фурни.

Главите на кониите личеа
на глави од лавови, а од че-
стата нивна излегуваше сан,
дим и сулфур.

А од нив ги зна-ојнои,
димот и сулфурот, што
излегуваа од нивната уста,
црне третината од луѓето.

Откровение од
Јован Баослов



И видов во десницата на
Оној кој седеше на престолат
книга напишана однајере и
однавор, запишана со
седум бечии.

И видов силен анџел што
викаше со силен глас: Кој дос-
тоен да ја отвори книгата и
да ги скрши бечииите нејзи-
ни?

И никој не можеше, ниту
на небојто, ниту на земјата,
ниту под земјата, да ја
отвори книгата, ниту, пак,
да ја гледа.

И јас многу плачев, дека
никој не се најде достоин да ја
отвори и да ја прочита таа
книга, ниту да ја гледа.

Откровение на
Јован Баослов



Еве, земајте веќе мина,
дождот го снема, престола
веќе, црвениа се јавија во
земјата, настана време за
кроене лози, и гласот на
црвенката се слуша во земја-
таната:

Смоквиите ги отвори-
ја и црвение свои, и рас-
црвение лози пријатно
мирисаат.

Ситани, мила моја, убав-
ице моја, и дојди!

Тучадице моја во кар-
бесте аромат, под камено
засолниште, докажи ми го
лицето свое, дај ми да го
чујам гласот твој, зашто
гласот ти е звонлив, и лице-
то ти е прекрасно.

Песна над бечииите, 2.

Биографски податоци

Родена на 21.05.1961 год. во Скопје. Факултет за ликовни уметности завршила 1984 год во класата на проф. Младен Србиновиќ. Постдипломски студии завршила 1987г. на истиот факултет, во класата на проф. Радомир Рељиќ.

Студиски престој имала во Венеција 1988 г. на Академијата на убавите уметности.

Член на ДЛУМ од 1984 год.

Добитник на наградата "Димитар Кондовски" во 1994г. на Зимскиот Салон.

Работи како ликовен соработник во Уметничка галерија "Скопје" - Даут Пашин Амам.

Адреса: Ловќенска 1, 91000 Скопје

Тел. + 389 91 257468

Самостојни Изложби :

- 1987 Белград, Галерија ФЛУ, Магистерска изложба
- 1989 Скопје, Уметничка галерија "Скопје", Даут Пашин Амам
- 1992 Белград, Галерија "Мост"
- 1996 Струга, Народен музеј - Струга
- 1998 Скопје, Уметничка галерија "Скопје", Даут Пашин Амам, "Опшивање на срча".

Групни Изложби:

- 1984 - 1992 Скопје - учествувала на годишни изложби на ДЛУМ
- 1987 Скопје, Дом на млади, Видео арт
Скопје, Музеј на современа уметност, Биенале на млади
Сараево, Музеј на ЗОИ, Видео средба
Љубљана, Цанкарјев дом, Видео - ЦД
Белград, СКЦ, Алтернатива, Филм, Видео
Нови Сад, Раднички универзитет, Видео арт
Оснабрик, Европски медијски фестивал
Скопје, Музеј на Македонија, Надреализам и неговите видови во современото европско сликарство
- 1988 Скопје, Музеј на Македонија, Ликовен салон на млади
Женева, Дом на културата Сен Жерве, Денови на југословенското видео
- 1993 - 1998 Скопје, Уметничка галерија "Скопје", Даут Пашин Амам, Зимски Салон на ДЛУМ
- 1995 Скопје, Уметничка галерија, Ликовна колонија Јоаким Осоговски
- 1996 Скопје, Чифте Амам 2, Проекти и инсталации
Галичник, Меѓународна сликарска колонија
Софија, Бугарија, Меѓународно сликарско триенале
Париз, Франција, Cite des Arts, 50 год. Постоене на ДЛУМ
Горњи Милановац, 4-то Меѓународно Биенале на уметноста на минијатурата
Скопје, Културнио информативен центар, Сликаство Мал формат
Скопје, Универзитетска библиотека, Цртеж - ДЛУМ
- 1997 Скопје, Чифте Амам 3, Проекти и инсталации
Скопје, Уметничка галерија "Скопје", 50 години постоење на ДЛУМ
- 1998 Скопје, Уметничка галерија "Скопје", 50 год. Уметничка галерија

Biographical Note

Born on May 21, 1961, in Skopje.

Graduated from the Belgrade Academy of Fine Arts in 1984, under Professor Mladen Srbinovic. Completed her postgraduate studies in 1987 at the same Academy, under Professor Radomir Reljic. Study trip to Venice in 1988, at the Academy of Fine Arts.

Member of the Association of Artists of Macedonia (DLUM) since 1984.

Winner of the Dimitar Kondovski Award at the 1994 Winter Salon. Works as art associate in the 'Skopje' Art Gallery, Daut Pasha Baths.

Address: Lovkenska 1, 91000, Skopje, Macedonia

Tel. +389 91 25 74 68

Solo Exhibitions

- 1987 Belgrade, Gallery of the Academy of Fine Arts, Master of Arts exhibition
- 1989 Skopje, 'Skopje' Art Gallery, Daut Pasha Baths
- 1992 Belgrade, 'Most' Gallery
- 1996 Struga, Popular Museum, Struga
- 1998 Skopje, 'Skopje' Art Gallery, Daut Pasha Baths, Hemming Glass Fragments

Group Exhibitions

- 1984-1992 Participation in DLUM annual exhibitions
- 1987 Skopje, Youth Centre, Video art
- Skopje, Museum of Contemporary Art, Biennial of the Young
- Sarajevo, Museum of the Winter Olympics, Video Encounter
- Ljubljana, Cankar Centre, Video – CD
- Belgrade, Student Cultural Centre, Alternative, film, video
- Novi Sad, Workers' University, Video art
- Osnabrück, European Media Festival
- Skopje, Museum of Macedonia, Surrealism and its Types in Contemporary European Painting
- 1988 Skopje, Museum of Macedonia, Art Salon of the Young
- Geneva, Saint Gervais Cultural Centre, Days of Yugoslav Video
- 1993-1998 Skopje, 'Skopje' Art Gallery, Daut Pasha Baths, DLUM Winter Salon
- 1995 Skopje, Art Gallery, Joakim Osogovski Art Colony
- 1996 Skopje, Cifte Amam 2, Projects and installations
- Galicnik, International Painters' Colony
- Sofia, Bulgaria, International Triennial of Painting
- Paris, France, Cité des Arts, Fifty Years of DLUM Existence
- Gornji Milanovac, 4th International Biennial of Miniature Art
- Skopje, Cultural-Information Centre, Small-Size Painting
- Skopje, University Library, Drawing – DLUM
- 1997 Skopje, Cifte Amam 3, Projects and installations
- Skopje, 'Skopje' Art Gallery, Fifty Years of DLUM Existence
- 1998 Skopje, 'Skopje' Art Gallery, Fifty Years of the Art Gallery

СЕЛЕКТИРАНА БИБЛИОГРАФИЈА:

Е. Клетников, Јагуар и Ружа, Просветена Жена, Скопје, ноември 1987

Р. Рељиќ, Ноктурна Вана Урошевиќ, (каталог), Галерија Факултета ликовних уметности, Белград, мај, 1988

Р. Саратлиќ, Сећање на свет, Политика, Белград, 23 мај, 1988

Н. Шуица, Вана Урошевиќ, слике, 15-22. мај, '88, Ликовни Живот, Белград, јуни, 1988

М. Талевска, Лирскиот надреализам на В. Урошевиќ, (каталог), Уметничка галерија "Скопје", ноември, 1989

К. Кулавкова, Персонификација на "мртвата" природа, (каталог), Уметничка галерија "Скопје", ноември, 1989

С. Ѓуровска, Учење - трпеливост, Нова Македонија, Скопје, 24 ноември, 1989

Е. Клетников, Асоцијативните врски на тајното, Нова Македонија, Скопје, 1 декември, 1989

С. Ѓуровска, Зимски салон на ДЛУМ, Нова Македонија, Скопје, 1 февруари, 1994

Л. Дирјан, Метафизички копнеж, Просветена Жена, Скопје, јуни, 1994

Л. Дирјан, Писмо од Корчула, (каталог), Народен Музеј Струга, Струга, 12-22 август, 1996

Б. Петковски, Носталгични глетки (Кон изложбата на Вана Урошевиќ во Струга), Пулс, Скопје, 23 август, 1996

В.В. Димеска, Куката на Вана, (каталог), Опшивање на срча, Уметничка галерија "Скопје", 9.10 - 20.10, 1998

SELECTED BIBLIOGRAPHY:

E. Kletnikov, The Jaguar and the Rose, Prosvetena Zena, Skopje, November 1987

R. Reljic, Vana Urosevic's Nocturno (catalogue), Gallery of the Faculty of Fine Arts, Belgrade, May, 1988

R. Saratagic, Remembrance of the World, Politika, Belgrade, 23 May, 1988

N. Suica, Vana Urosevic, paintings, 15 - 22 May, '88, Likovni Zivot, Belgrade, June, 1988

M. Talevska, Lyrical Surrealism of V. Urosevic, (catalogue), Art Gallery Skopje, November, 1989

K. Kulavkova, Personification of "Still-life", (catalogue), Art Gallery Skopje, November, 1989

S. Gurovska, Learning - patience, Nova Makedonija, Skopje, 24 November, '89

E. Kletnikov, The Link of the Secret, Nova Makedonija, Skopje, 1 December, 1989

S. Gurovska, Winter Salon of DLUM, Nova Makedonija, Skopje, 1 February, 1994

L. Dirjan, Metaphysical Yearning, Prosvetena Zena, Skopje, June, 1994

L. Dirjan, Letter from Korcula, (catalogue), National Museum Struga, Struga, 12 - 22 August, 1996

B. Petkovski, Nostalgic views (on Vana Urosevic's exhibition in Struga), Puls, Skopje, 23 august, 1996

V.V. Dimeska, House of Vana, (catalogue), Heming the glass fragments, Art Gallery "Skopje", 9.10-20. 10, 1998

Издавач: Уметничка Галерија "Скопје"
Одговорен уредник: Драган Бошнакоски
Куратор: Викторија Васева Димеска
Текст: Викторија Васева Димеска
Организација: Коста Мартиновски
Превод: Филип Корженски
Слајдови: Марин Димески
Слајдови од видео: Ива Димеска
Ликовно обликување: Дијана Томиќ Радевска
Припрема: Скенпоинт, Скопје
Печат: Lorens Kostner, Скопје
Реализација: Декември 1998
Тираж: 500

Publisher: Art Gallery "Skopje"
Editor-in-Chief: Dragan Bosnakoski
Curator: Viktorija Vaseva Dimeska
Text: Viktorija Vaseva Dimeska
Organization: Kosta Martinovski
Translation: Filip Korzenski
Slides: Marin Dimeski
Slides from video: Iva Dimeska
Lay-out: Dijan Tomik Radevska
Prepress: Skenpoint, Skopje
Printed: Lorens Costner, Skopje
Realization: December 1998
500 copies

Реализацијата на каталогот е помогнат од Министерство за Култура на Република Македонија
The realisation of the catalog is supported by the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia



Министерство за култура

Сорос центар за современа уметност



Soros Center for Contemporary Art

Уметничка Галерија "Скопје"



Art Gallery "Skopje "

CIP - Каталогизација во публикација

Народна и универзитетска библиотека " Климент Охридски", Скопје

COBISS - ID 30819594

ISBN: 9989-694-24-9



ВАНА УРОШЕВИЌ

VANA UROSEVIK

